

Pflegehinweise · Instruction for care Conseils d'entretien · Avvertenze di manutenzione

Das Reinigen muß in abgekühltem Zustand erfolgen. · Cleaning must only be carried out when the lamp is cool. · Le nettoyage doit s'effectuer uniquement lorsque celui-ci est froid. · Le lampade devono essere fredde durante la pulizia.

OXX SUSPENSION alu pol:

Sie haben eine handpolierte Leuchte erworben. Die verbleibenden Bearbeitungsspuren (Polierstrich) geben jeder Leuchte Ihren individuellen Charakter.

Zur Pflege der Oberfläche, sollten Sie nur weiche Tücher und z.B. Sidol verwenden. In der Regel reicht das Reinigen mit einem Microfasertuch aus.

You have bought a hand-polished lamp. The remaining traces of processing (polish streaks) give your lamp and individualised character. For surface maintenance, you should only use soft cloth and a cleaner like Sidol. Normally cleaning with a micro-fibre cloth suffices.

Vous venez d'acquérir un luminaire poli à la main. Les traces qui se trouvent sur la surface (traits de polissage) procurent à chaque luminaire son caractère individuel.

Pour l'entretien de la surface, veuillez n'utiliser qu'un chiffon doux ainsi que du SIDOL (nettoyant pour métal) par exemple.

En règle générale, le nettoyage avec un chiffon micro-fibre suffit

Avete acquistato una lampada lucidata a mano. Le striature di lavorazione (linee di lucidatura) danno a ciascuna lampada il suo carattere individuale. Per la cura della superficie utilizzare solo panni morbidi e prodotti per la pulizia di metalli (per es. Sidol). Normalmente basta una pulizia con un panno in microfibra.

OXX SUSPENSION alu sat:

Bitte die Leuchte ausschließlich mit einem trockenen Tuch reinigen. Wir empfehlen Microfasertücher.

Please clean the lamp with a dry cloth only. We recommend microfiber cloths.

Veuillez nettoyer le luminaire uniquement avec un chiffon sec. Nous recommandons des chiffons en microfibre.

Perfavore pulire la lampada esclusivamente con un panno asciutto. Si consiglia di utilizzare tessuti in microfibra.

Endkontrollnummer **2 Jahre Garantie**
Final inspection number **2 years guarantee**
numéro de contrôle final **2 ans de garantie**
numero di controllo finale **2 anni di garanzia**

Sie haben ein hochwertiges Produkt erworben, welches mit Sorgfalt produziert und verpackt worden ist. Sollten Sie dennoch einmal Grund zur Beanstandung haben, wenden Sie sich bitte ausschließlich an Ihr Einrichtungs- bzw. Leuchtenhaus. Geben Sie bitte die oben genannte Endkontrollnummer an. Ihre Reklamation wird bei uns im Hause umgehend bearbeitet. Bitte haben Sie Verständnis, daß eine Garantie unsererseits nur bei sachgemäßer Montage übernommen werden kann - wir empfehlen daher Fachbetriebe. Fragen Sie auch Ihr Einrichtungs- bzw. Leuchtenhaus diesbezüglich.

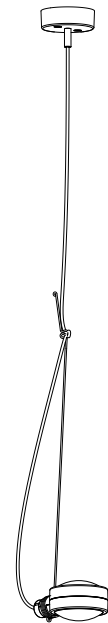
You have purchased a high-quality product, which has been produced and packed with great care. Nevertheless, if you should have any reason to complain, please immediately contact your interior decorator and/or lamp dealer. Please specify the final inspection number mentioned above, your complaint will be processed by us immediately. Please understand that we are only able to honour guarantees if fitting has been carried out correctly - we therefore recommend you to use a qualified electrician. You can also obtain advice from your interior decorator or lamp dealer.

Vous venez de faire l'acquisition d'un produit de qualité supérieure, fabriqué et emballé avec le plus grand soin. Si vous aviez cependant un motif de réclamation, veuillez vous adresser immédiatement à votre magasin d'ameublement ou de luminaires, en indiquant le numéro de contrôle final mentionné ci-dessus. Notre maison donnera suite sans tarder à votre réclamation. Vous comprenez aisément que nous ne pouvons assurer de garantie que dans le cas où le montage du matériel a été effectué correctement - par conséquent, nous vous recommandons de vous adresser à un spécialiste. Demandez conseil à votre magasin d'ameublement ou de luminaires.

Avete deciso di acquistare un prodotto d'alto valore, prodotto ed imballato con accuratezza. Qualora ci fossero motivazioni oggettive per un reclamo, indirizzarle immediatamente al Vostro rivenditore o negozi specializzati. Indicare il numero di controllo finale sopra riportato. Il Vostro reclamo verrà elaborato presso di noi. Considerate che da parte nostra possiamo assumere la garanzia del prodotto soltanto nel caso in cui il montaggio avvenga a regola d'arte: consigliamo dunque di rivolgersi ad aziende d'installazione specializzate; chiedere anche a tal riguardo al Vostro rivenditore o a negozi specializzati.

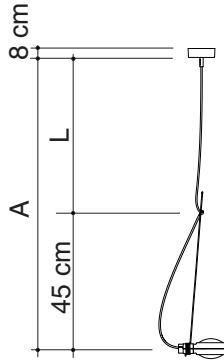
TOBIAS GRAU GMBH
SIEMENSSTRASSE 35B
D-25462 RELINGEN

internet: <http://www.tobias-grau.com>
email: info@tobias-grau.com



Ermittlung der Kabellänge · Determining the length of the cable ·
 Instructione pour la longueur des câbles ·
 Preparazione lunghezza cavi

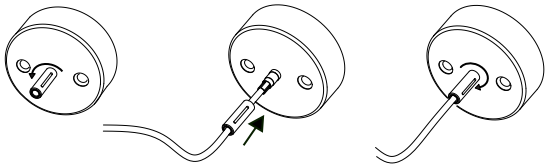
$$L = A - 45 \text{ cm} + 8 \text{ cm}$$



Montageanleitung · Assembly instruction
 Notice de montage · Istruzioni montaggio



1.



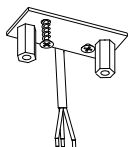
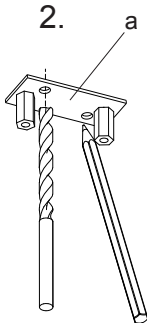
Vor Montage der Befestigungsplatte (a), gewünschte Ausrichtung der Leuchte beachten.

Before mounting plate (a) decide on the desired position.

Avant le montage de la plaque de fixation (a), tenir compte de l'orientation souhaitée.

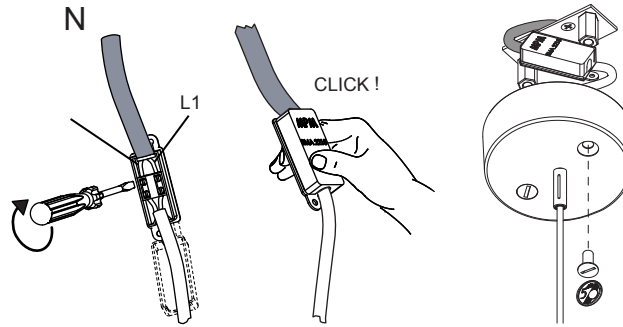
Fare attenzione alla posizione desiderata prima di montare il piattino (a).

2.



Anschließen nicht nötig.
 No need to connect.
 Connessione non necessaria.
 Inutile de connecter.

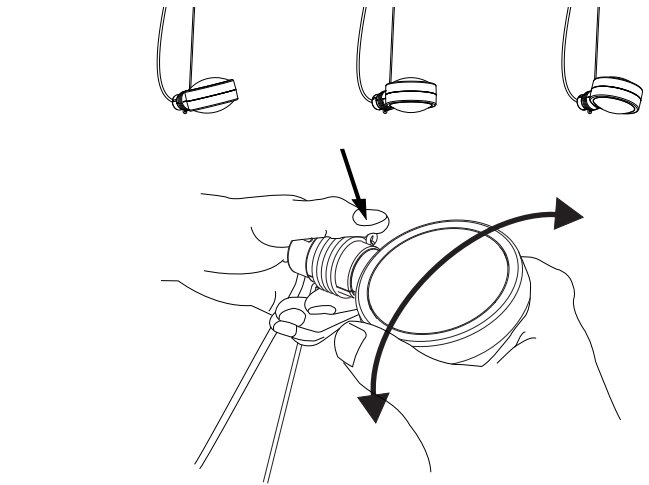
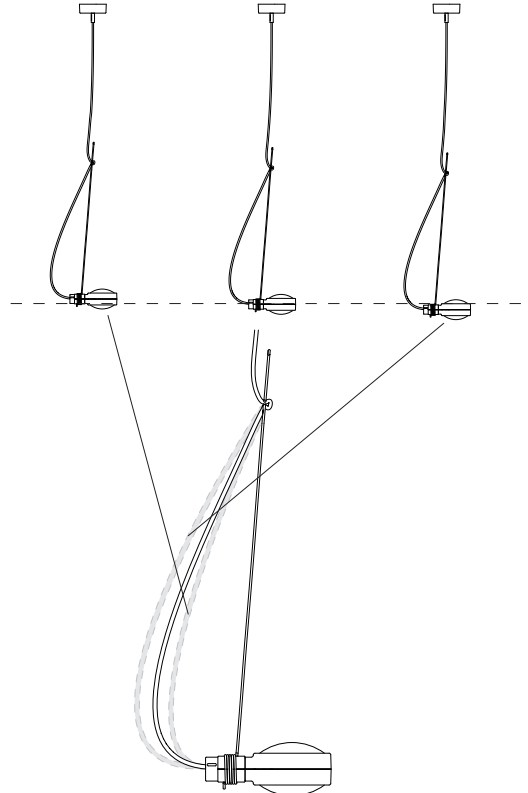
5.



flexible Tülle muß Einzelleitungen komplett umhüllen
 flexible sleeve must protect the entire power supply wires
 Il tubo flessibile deve proteggere completamente i cavi
 Le tube flexible doit recouvrir entièrement les cables



Höhenjustage · Hight adjustment
 Equilibrage · Aggiustamento in altezza



Dimmer · Dimmers · Variateurs · Regolatori di luminosità

Dimmer für Halogen-Hochvoltlampen verwenden.

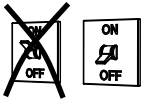
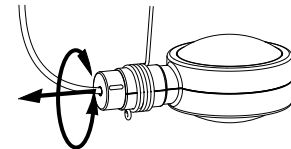
Use dimmers for high-voltage halogen lamps.

Utiliser un variateur pour ampoule halogène haute tension.

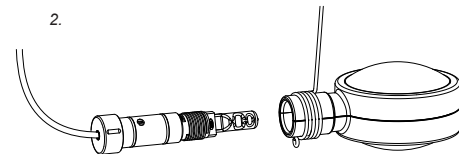
Utilizzare regolatori per lampade alogene ad alta tensione.

Wechseln des Leuchtmittels · Changing the bulb
 Changement de l'ampoule · Sostituzione della lampada

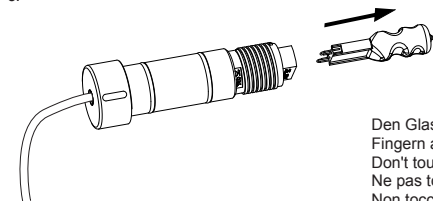
1.



2.



3.



Den Glaskolben nicht mit den Fingern anfassen!
 Don't touch glass with fingers!
 Ne pas toucher le verre avec les doigts!
 Non toccare il vetro con le dita!